



GEMEINDE SCHLUDERNS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI SLUDERNO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Rathausplatz 1, 39020 Schluderns

Piazza del Magistrato, 1 39020 Sluderno

Tel: 0473 615222 Fax 0473 615147

tel. 0473 615222 fax 0473 615147

BANDO DI CONCORSO DI PROGETTAZIONE

Il presente concorso è disciplinato dalla:

direttiva 2004/18/CE

direttiva 2004/17/CE ("Settori speciali")

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE/ENTE AGGIUDICATORE

I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

Denominazione ufficiale: Comune di Sluderno		
Indirizzo postale: Piazza Municipio 1		
Città: Sluderno	Codice postale: 39020	Paese: Italia
Punti di contatto: Comune di Sluderno All'attenzione di: Comune di Sluderno	Telefono: +39 0473 615222	
Posta elettronica: konrad.raffeiner@gemeinde.schluderns	Fax: +39 0473 615147	
Indirizzo(i) internet (se del caso):		
Ulteriori informazioni sono disponibili presso:		
<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input checked="" type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.I</i>		
Un'ulteriore documentazione è disponibile presso:		
<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input checked="" type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.II</i>		
I progetti o le domande di partecipazione vanno inviati a:		
<input checked="" type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.III</i>		

I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/18/CE)

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input checked="" type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale <input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro (<i>specificare</i>): <hr/>	<input checked="" type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute <input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Ricreazione, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro (<i>specificare</i>): <hr/>
---	---

I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ DELL'ENTE AGGIUDICATORE

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/17/CE – "SETTORI SPECIALI")

<input type="checkbox"/> Produzione, trasporto e distribuzione di gas e calore	<input type="checkbox"/> Acqua
<input type="checkbox"/> Elettricità	<input type="checkbox"/> Servizi postali
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di gas e petrolio	<input type="checkbox"/> Servizi ferroviari
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di carbone e altri combustibili solidi	<input type="checkbox"/> Servizi di ferrovia urbana, tram, filobus o bus
	<input type="checkbox"/> Attività connesse ai porti
	<input type="checkbox"/> Attività connesse agli aeroporti



SEZIONE II: OGGETTO DEL CONCORSO DI PROGETTAZIONE/DESCRIZIONE DEL PROGETTO

II.1) DESCRIZIONE

II.1.1) Denominazione conferita al concorso di progettazione/progetto dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

Concorso scuola materna con locale prove Sluderno

II.1.2) Breve descrizione

Il Comune di Sluderno bandisce un concorso in due fasi per la realizzazione di della scuola materna e del locale di prove musica.

II.1.3) CPV (vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	71.24.20.00-□	□□□□-□ □□□□-□
Oggetti complementari	□□.□□.□□.□□-□ □□.□□.□□.□□-□ □□.□□.□□.□□-□ □□.□□.□□.□□-□	□□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CRITERI PER LA SELEZIONE DEI PARTECIPANTI *(se del caso)*

vedi capitolato del concorso

III.2) LA PARTECIPAZIONE È RISERVATA AD UNA PARTICOLARE PROFESSIONE *(se del caso)* sì no

In caso affermativo, indicare quale:

Liberi professionisti che, secondo le norme attualmente in vigore nei paesi di
origine, siano in possesso dei requisiti professionali necessari per l'esecuzione
delle prestazioni oggetto di questo concorso.



SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1) TIPO DI CONCORSO																			
Procedura aperta	<input checked="" type="checkbox"/>																		
Procedura ristretta	<input type="checkbox"/>																		
Numero previsto di partecipanti	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> oppure numero minimo <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / numero massimo <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>																		
IV.2) NOMINATIVI DEI PARTECIPANTI GIÀ SELEZIONATI <i>(nel caso di un concorso a procedura ristretta)</i>																			
IV.3) CRITERI DA APPLICARE ALLA VALUTAZIONE DEI PROGETTI																			
vedi capitolato del concorso																			
IV.4) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO																			
IV.4.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore <i>(se del caso)</i>																			
Beschlussnummer 353 vom 19.10.2009																			
IV.4.2) Condizioni per ottenere i documenti contrattuali e la documentazione complementare																			
Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti																			
Data: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input type="text"/> <input type="text"/> : <input type="text"/> <input type="text"/>																		
Documenti a pagamento	sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>																		
In caso affermativo, prezzo <i>(indicare solo in cifre)</i> :	Moneta: EUR																		
Condizioni e modalità di pagamento:																			
IV.4.3) Termine per il ricevimento dei progetti o delle domande di partecipazione																			
Data: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input type="text"/> <input type="text"/> : <input type="text"/> <input type="text"/>																		
IV.4.4) Data di spedizione degli inviti a partecipare ai candidati prescelti <i>(se del caso)</i>																			
Data prevista: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (gg/mm/aaaa)																			
IV.4.5) Lingue utilizzabili per la presentazione dei progetti o delle domande di partecipazione																			
ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>													
Altra: _____																			
IV.5) PREMI E COMMISSIONE GIUDICATRICE																			
IV.5.1) Attribuzione di premi																			
																		sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	
In caso affermativo, numero e valore dei premi da attribuire <i>(se del caso)</i>																			
1. 15.000,00 (Euro) . . 2. 10.000,00 (Euro) . . 3. 5.000,00 (Euro) . . . 1.500,00 (Euro)																			
agli altri partecipanti della seconda fase																			

IV.5.2) Particolari relativi agli importi pagabili a tutti i partecipanti (se del caso) vedi capitolato del concorso <hr/> <hr/> <hr/>	
IV.5.3) Appalti successivi: qualsiasi appalto di servizi successivo al concorso sarà aggiudicato al vincitore o ad uno dei vincitori del concorso sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	
IV.5.4) La decisione della commissione giudicatrice è vincolante per l'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	
IV.5.5) Nomi dei componenti della commissione giudicatrice selezionati (se del caso)	
<hr/>	<hr/>



SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) CONCORSO DI PROGETTAZIONE CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI sì no

In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma:

VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)

I partecipanti al concorso potranno scaricare tutta la documentazione dal server ftp con l'indirizzo: ftp://ftp.ipp.bz.it, parola d'ordine: fmumfd6546; nome utente:kunde88 Qualora i partecipanti volessero un CD Rom, potranno richiederlo tramite lettera o fax all'indirizzo fornito dall'Ente Banditore e indicato al punto 1.1. La spedizione avverrà previo versamento dell'importo di 50,00 € a titolo di rimborso spese, da versare tramite bonifico bancario sul conto della tesoreria C/C 000 301 055 801, Iban I T 36 W 08183 58930 000 301 055 801, Swift R Z S B I T 21127 intestato a nome del Comune di Sluderno. Come causale del versamento indicare: "Wettbewerb Kindergarten Sluderno - Concorso scuola materna Sluderno". La conferma del versamento dovrà essere allegata alla richiesta e spedita assieme ad essa. Il CD Rom arriverà entro cinque giorni per raccomandata. Sarà possibile prendere visione della documentazione gratuitamente presso l'Ente Banditore (si veda punto 2.1) o presso il Coordinatore del concorso (si veda punto 2.2) nei giorni feriali, dalle 9.00 - 12.00.

VI.3) PROCEDURE DI RICORSO (indicare le informazioni solo nel caso di un concorso di progettazione connesso a settori speciali)

VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Indirizzo internet (URL):

Fax:

Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Indirizzo internet (URL):

Fax:

VI.3.2) Presentazione di ricorso (compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3)

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso		
Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	
VI.4) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO: <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="9"/> (gg/mm/aaaa)		



ALLEGATO A

ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale: Ingegneri Patscheider & Partner s.r.l.		
Indirizzo postale: via Glorenza, 5 k		
Città: Malles Venosta	Codice postale: 39024	Paese: Italia
Punti di contatto: Ingegneri Patscheider & Partner s.r.l. All'attenzione di:		Telefono: +39 0473 830505
Posta elettronica: kiga-schluderns-sluderno@ipp.bz.it		Fax: +39 0473 835530
Indirizzo internet (URL): http://www.patscheiderpartner.it		

II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI È DISPONIBILE LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE

Denominazione ufficiale: Ingegneri Patscheider & Partner s.r.l.		
Indirizzo postale: via Glorenza, 5 k		
Città: Malles Venosta	Codice postale: 39024	Paese: Italia
Punti di contatto: Ingegneri Patscheider & Partner s.r.l. All'attenzione di:		Telefono: +39 0473 830505
Posta elettronica: kiga-schluderns-sluderno@ipp.bz.it		Fax: +39 0473 835530
Indirizzo internet (URL): http://www.patscheiderpartner.it		

III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE I PROGETTI/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di:		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet (URL):		